



ERRATUM

COMMISSION PARITAIRE POUR
LES ENTREPRISES HORTICOLES

n° 145

**CCT n° 58418
du 08.05.2001**

Correction du texte français:

- à l'article 6, troisième tiret, il faut compléter la phrase « les ouvriers dont le contrat de travail est terminé par l'employeur » par « pendant l'année de référence ».

Décision du 27.08.2002

ERRATUM

PARITAIR COMITE VOOR HET
TUINBOUWBEDRIJF

nr 145

**CAO nr 58418
van 08.05.2001**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- in artikel 6, derde afbrekingsteken, werd « pendant l'année de référence » toegevoegd aan de zin « les ouvriers dont le contrat de travail est terminé par l'employeur ».

Beslissing van 27.08.2002

18-06-2001

09-08-2001

58418/CA145

4

1

**Paritair Comité voor ne
tuinbouwbedrijf**

**G'immission paritaire pour les
entreprises horticoles**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001 tot vaststelling van het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de uitkeringsmodaliteiten van aanvullende sociale voordelen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen"

Convention collective de travail du 8 mai 2001 relative à la fixation du montant, des conditions d'octroi et des modalités de liquidation d'avantages sociaux complémentaires à charge du "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins"

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.

Article 1er

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

Artikel 2

Bij toepassing van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 22 oktober 1976, worden, ten laste van het fonds, de volgende sociale voordelen toegekend :

Art. 2

En application de l'article 13 de la convention collective de travail du 23 juin 1976, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976, publié au Moniteur belge du 22 octobre 1976, les avantages sociaux complémentaires suivants sont octroyés à charge du fonds :

1. een getrouwheidspremie,
2. een aanvullende werkloosheidsvergoeding,
3. een vergoeding voor gereedschap,
4. een syndicale premie,
5. tussenkomst bij brugpensioen,
6. een vergoeding bij langdurige ziekte.

1. une prime de fidélité,
2. une allocation complémentaire de chômage,
3. une indemnité d'outillage,
4. une prime syndicale,
5. intervention en cas de prépension,
6. une allocation en cas de maladie de longue durée.

I. Getrouwheidspremie

I. Prime de fidélité

Art. 3

Een getrouwheidspremie wordt toegekend aan de werklieden tijdens het refertejaar tewerkgesteld in de ondernemingen voor het inplanten en onderhouden van parken en tuinen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Art. 3

Une prime de fidélité est octroyée aux ouvriers occupés pendant l'année de référence dans les entreprises d'implantation et d'entretien de parcs et jardins ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Art. 4

CAO 145/040/05

Art. 4

CAO voordelen Sociaal Fonds Tuinaanleg

~~58418/CA145~~

Deze premie wordt als volgt vastgesteld :

- van 0 tot 5 opeenvolgende jaren dienst in de sector : 6,00 pct.;
- van 5 tot 15 opeenvolgende jaren dienst in de sector : 7,00 pct.;
- meer dan 15 opeenvolgende jaren dienst in de sector : 8,50 pct.,

en dit van het brutoloon verdiend voor de in de sector tijdens het refertejaar gewerkte dagen.

Met "refertejaar" wordt bedoeld de période van 1 juli van het vorig jaar tot 30 juni van het jaar waarin de premie uitbetaald wordt.

De vaststelling van de ancienniteit geschiedt op 30 juni van het refertejaar waarvoor de premie is verschuldigd.

Een **werkman** wordt geacht twee opeenvolgende jaren dienst in de sector te tellen indien hij tijdens twee opeenvolgende refertejaren prestaties heeft geleverd voor de onderneming voor het inplanten en onderhouden van parken en tuinen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Art. 5

De getrouwheidspremie wordt aan alle rechthebbenden betaald tussen 10 en 15 decembervolgend op het refertejaar waarop zij betrekking heeft.

Art. 6

Genieten eveneens de getrouwheidspremie volgens de modaliteiten van artikel 3 :

- de **werklieden** die in de loop van het refertejaar worden gepensioneerd of met **brugpensioen** worden gesteld;
- de rechtverkrijgenden van de werklieden die in de loop van het refertejaar zijn overleden;
- de werklieden wier **arbeidsovereenkomst** in de loop van het refertejaar wordt beëindigd door de werkgever (middels gewone opzegging of vergoeding), in onderling overleg of ingevolge **overmacht**;
- de werklieden verbonden met een **arbeidsovereenkomst** voor bepaalde duur of voor een welomschreven werk die een einde neemt in de

Cette prime est fixée comme suit :

- de 0 à 5 ans de service consécutifs dans le secteur : 6,00 p.c.
- de 5 à 15 ans de service consécutifs dans le secteur : 7,00 p.c
- plus de 15 ans de service consécutifs dans le secteur : 8,50 p.c.,

et ceci du salaire brut gagné pour les jours travaillés dans le secteur au cours de l'année de référence.

Par "année de référence" il est entendu, la période du 1er juillet de l'année précédente au 30 juin de l'année dans laquelle la prime est payée.

La fixation de l'ancienneté se fait au 30 juin de l'année de référence pour laquelle la prime est due.

Un ouvrier est censé d'avoir deux ans de service consécutifs dans le secteur, s'il a fourni des prestations pour une entreprise d'implantation et d'entretien de parcs et jardins ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles pendant deux années de référence consécutives.

Art. 5

La prime de fidélité est payable à tous les ayants droit entre le 10 et le 15 décembre consécutif à l'année de référence y afférente.

Art. 6

Bénéficient également de la prime de fidélité selon les modalités prévues à l'article 3 :

- les ouvriers pensionnés ou prépensionnés dans le courant de l'année de référence;
- les ayants droit des ouvriers décédés au cours de l'année de référence;
- les ouvriers dont le **contrat de travail est terminé par l'employeur (moyennant préavis ordinaire ou indemnité), de commun accord ou par suite de force majeure;** *pendant 2 années de référence*
- les ouvriers liés par un contrat à durée déterminée ou pour un travail défini qui prend fin au cours de l'année de référence;
- les ouvriers qui démissionnent eux-mêmes au cours de l'année de référence mais qui, au cours de



loop van het referentejaar;
 - de werklieden die in de loop van het referentejaar zelf ontslag nemen maar in de loop van datzelfde referentejaar opnieuw in dienst treden bij een onderneming voor het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.

Art. 7
 Genieten bijgevolg niet de getrouwheidspremie, de werklieden :
 - die in de loop van het referentejaar zelf ontslag nemen en in de loop van datzelfde referentejaar niet opnieuw in dienst treden bij een onderneming voor het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.
 - die ontslagen worden om dringende reden in de loop van het referentejaar.

Art. 8
 Onverminderd de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst, blijven de bijkomende voordelen voorzien bij particuliere akkoorden gesloten op het vlak van de onderneming, behouden.

II. Aanvullende werkloosheidsuitkering

Art. 9
 Er wordt aan de werklieden met zes maanden dienst, ongeacht hun leeftijd, een dagelijkse aanvullende werkloosheidsuitkering toegekend wanneer zij werkloos worden gesteld ten gevolge van slechte weersomstandigheden, volgens de hierna vermelde modaliteiten.

Art. 10
 Voor 2001 en de volgende jaren blijft het maximum aantal te vergoeden dagen vastgesteld op 40 per kalenderjaar.

Art. 11
 Het bedrag van de dagelijkse aanvullende werkloosheidsuitkering blijft eveneens vastgesteld op 6,20 Euro.

III. Vergoeding voor gereedschap

Art. 12
 De vergoeding voor slijtage aan gereedschap uitgekeerd aan de werklieden blijft voor het jaar 2001

la même année de référence, entrent en service dans une entreprise d'implantation et d'entretien de parcs et jardins.

Art. 7
 Ne bénéficient donc pas de la prime de fidélité, les ouvriers :
 - qui démissionnent eux-mêmes au cours de l'année de référence et qui au cours de cette même année de référence n'entrent pas de nouveau en service dans une entreprise d'implantation et d'entretien de parcs et jardins.
 - qui sont licenciés pour motif grave au cours de l'année de référence.

Art. 8
 Sans préjudice des dispositions de la présente convention collective de travail, les avantages complémentaires prévus par des accords particuliers conclus au niveau des entreprises, sont maintenus.

II. Allocation complémentaire de chômage

Art. 9
 Une allocation complémentaire quotidienne de chômage est octroyée aux ouvriers qui ont une ancienneté de six mois, quel que soit leur âge, lorsqu'ils sont mis en chômage par suite d'intempéries, suivant les modalités mentionnées ci-après.

Art. 10
 Le nombre maximum de jours à indemniser reste fixé à 40 par année civile pour 2001 et les années suivantes.

Art. 11
 Le montant de l'allocation complémentaire quotidienne de chômage reste également fixé à 6,20 Euro.

III. Indemnité d'outillage

Art. 12
 L'indemnité pour usure d'outils versée aux ouvriers, pour l'année ~~1997~~ ²⁰⁰¹ et les années suivantes,

en volgende jaren vastgesteld op 0,17 Euro per bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid aangegeven arbeidsdag tijdens het refertejaaren zonder dat de vergoeding een bedrag van 44,62 Euro mag overschrijden.

De periode van 1 juli van het vorig jaar tot 30 juni van het jaar waarop de vergoeding betrekking heeft wordt beschouwd als "refertejaar".

IV. Syndicale premie

Art. 13

Aan de werklieden die lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, wordt een syndicale premie uitgekeerd ten belope van :

- 0,42 Euro per gewerkte dag tijdens het refertejaar 2000-2001 met een maximum van 104,12 Euro.
- 0,44 Euro per gewerkte dag tijdens het refertejaar 2001-2002 en volgende refertejaren met een maximum van 109,07 Euro.

Art. 14

De syndicale premie wordt uitbetaald in de loop van de maand december.

Art. 15

De premie wordt toegekend volgens dezelfde modaliteiten als die bepaald in artikel 5 en 6 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 16

Worden voor het toekennen van de syndicale premie als arbeidsdagen aanzien:

- de effectief gepresteerde arbeidsdagen;
- de gelijkgestelde dagen overeenkomstig de bepalingen voorzien in de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie van de loonarbeiders.

V. Tussenkost bij brugpensioen

Art. 17

Aan de werkgevers wordt de aanvullende vergoeding bij conventioneel brugpensioen, met inbegrip van de bijzondere maandelijkse werkgeversbijdrage, geheel of gedeeltelijk terugbetaald.

- a. Voor de bruggepensioneerde die voor 1

reste fixée à 0,17 Euro par journée de travail déclarée à l'Office national de sécurité sociale au cours de l'année de référence et sans que l'indemnité puisse dépasser un montant de 44,62 Euro.

La période du 1er juillet de l'année précédente au 30 juin de l'année à laquelle l'indemnité se rapporte est considérée comme "année de référence".

IV. Prime syndicale

Art. 13

Une prime syndicale est octroyée aux ouvriers qui sont membre d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs représentées dans la Commission paritaire pour les entreprises horticoles à raison de :

- 0,42 Euro par jour travaillé pendant l'année de référence 2000-2001 avec un maximum de 104,12 Euro.
- 0,44 Euro par jour travaillé pendant l'année de référence 2001-2002 et années de référence suivantes avec un maximum de 109,07 Euro.

Art. 14

La prime syndicale est payée dans le courant du mois de décembre.

Art. 15

La prime est octroyée selon les mêmes modalités que celles fixées à l'article 5 et 6 de la présente convention collective de travail.

Art. 16

Sont considérés, pour l'octroi de la prime syndicale, comme jours de travail :

- les jours de travail effectivement prestes;
- les jours assimilés conformément aux dispositions prévues par la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs.

V. Intervention en cas de prépension

Art. 17

L'indemnité complémentaire en cas de prépension conventionnelle, y compris la cotisation spéciale mensuelle à charge de l'employeur, est partiellement ou complètement remboursée aux employeurs.

januari 1995 in kennis werd gesteld van zijn ontslag, bedraagt die tussenkomst maximaal 86,76 Euro per maand.

b. Voor de bruggepensioneerde die na 1 januari 1995 in kennis wordt gesteld van zijn ontslag, bedraagt die tussenkomst maximaal 173,53 Euro per maand. Alleen de werkgevers wier bruggepensioneerde werknemers gedurende de twee jaren voorafgaand aan hun brugpensioen onafgebroken door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden geweest met een werkgever die onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf ressorteert, kunnen genieten van deze tussenkomst. Deze tussenkomst wordt berekend op basis van het gemiddelde van de lonen die de werknemer heeft ontvangen gedurende de twaalf maanden voorafgaand aan zijn brugpensioen.

a. Pour le prépensionné auquel le congé a été notifié avant le 1er janvier 1995, cette intervention s'élève à maximum 86,76 Euro par mois.

b. Pour le prépensionné auquel le congé est notifié après le 1er janvier 1995, cette intervention s'élève à maximum 173,53 Euro par mois. Seuls les employeurs desquels les travailleurs prépensionnés ont été liés sans interruption pendant les deux ans précédant leur prépension par un contrat de travail à un employeur ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles pourront bénéficier de cette intervention. Cette intervention sera calculée sur base de la moyenne des rémunérations perçues par le travailleur pendant les douze mois précédant sa prépension.

VI. Vergoeding bij langdurige ziekte

Art. 18

Er wordt aan de werklieden, met minimum vijf jaren dienst, een vergoeding toegekend, na 4 maanden ononderbroken ziekte.

Art. 19

De vergoeding van 4,96 Euro per dag bij langdurige ziekte wordt betaald vanaf de eerste dag van de vijfde maand ziekte, voor een maximale periode van:

- 13 weken (zes dagen per week) bij 5 tot 10 jaren dienst in de sector
- 26 weken (zes dagen per week) bij 10 of meer jaren dienst in de sector.

VII. Bijzondere bepalingen

Art. 20

De artikels die in de eerste, 4^{de}, 7^{de}, 12^{de} en in de 15^{de} rij van de volgende tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de eerste kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die Belgische frank worden vermeld in de tweede kolom.

VI. Allocation en cas de maladie de longue durée

Art. 18

Il est octroyé aux travailleurs ayant au moins cinq ans de service une indemnité après une maladie de 4 mois ininterrompus.

Art. 19

L'indemnité de 4,96 Euro par jour en cas de maladie de longue durée est payée à partir du premier jour du cinquième mois de maladie pour une période maximale de :

- 13 semaines (six jours par semaine) pour ceux ayant 5 à 10 ans de service dans le secteur
- 26 semaines (six jours par semaine) pour ceux ayant 10 ans de service ou plus dans le secteur.

IV. Dispositions spéciales

Art. 20

Les articles mentionnés dans la première, 4^{ième}, 7^{ième}, 12^{ième} et dans la 15^{ième} ligne du tableau ci-dessous se rapportent à cette convention collective de travail. À partir de la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001, seuls seront valables les montants mentionnés en Francs belges dans la deuxième colonne.

	Art. 11		Art. 11	
EUR		BEF	EUR	BEF
6,20		250	6,20	250
	Art. 12		Art. 12	
0,17		7	0,17	7
44,62		1800	44,62	1800
	Art. 13		Art. 13	
0,42		16,8	0,42	16,8
104,12		4200	104,12	4200
0,44		17,6	0,44	17,6
109,07		4400	109,07	4400
	Art. 17		Art. 17	
86,76		3500	86,76	3500
173,53		7000	173,53	7000
	Art. 19		Art. 19	
4,96		200	4,96	200

VIII. Eindbepalingen

Art. 21
De uitkeringsmodaliteiten van de aanvullende sociale voordelen vastgesteld bij deze collectieve

CAO 145/040/05

VIII. Dispositions finales

~~Art. 21~~
Les modalités de liquidation des avantages sociaux complémentaires fixés par la présente convention collective de travail sont déterminées par le conseil

CAO voordelen Sociaal Fonds Tuinaanleg

~~7-1-2004~~

arbeidsovereenkomst worden bepaald door de raad van beheer van het fonds.

Art. 22

Alle bijzondere gevallen welke bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst voorkomen, kunnen worden voorgelegd aan de raad van beheer van het fonds.

IX. Geldigheid

Art. 23

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 30 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de uitkeringsmodaliteiten van aanvullende sociale voordelen ten laste van het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen.

Art. 24

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

d'administration du fonds.

Art. 22

Tous les cas particuliers résultant de l'application de la présente convention collective de travail peuvent être soumis au conseil d'administration du fonds.

IX. Validité

Art. 23

La présente convention collective de travail remplace celle du 30 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant le montant, les conditions d'octroi et les modalités de liquidation d'avantages sociaux complémentaires à charge du Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

Art. 24

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois à notifier par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

deze van 30 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de uitkeringsmodaliteiten van aanvullende sociale voordelen ten laste van het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen.

Art. 24

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

place celle du 30 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant le montant, les conditions d'octroi et les modalités de liquidation d'avantages sociaux complémentaires à charge du Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

Art. 24

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois à notifier par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.